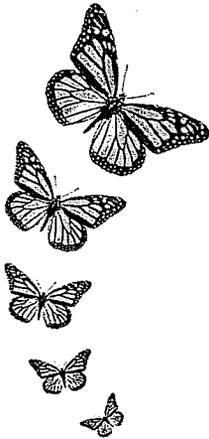


▶ **REVISTA MEXICANA DE
ESTUDIOS CANADIENSES**

PUBLICACIÓN DE LA ASOCIACIÓN MEXICANA DE ESTUDIOS SOBRE CANADÁ



► DIRECTORIO

DIRECTOR

JORGE ANTONIO HERNÁNDEZ VELÁZQUEZ

CONSEJO DE REDACCIÓN

SALVADOR CERVANTES CERVANTES
JORGE ANTONIO HERNÁNDEZ VELÁZQUEZ
ANA LUZ RUELAS
MIRIAM ALFIE COHEN
GUILLERMO IBARRA ESCOBAR
GRACIELA MARTÍNEZ-ZALCE
ÉRIKA MONTOYA ZAVALE
ISHAEL GARCÍA CASTRO

EDITORIA

LILIANA AGUILAR ARMENDÁRIZ

CONSEJO EDITORIAL

SALVADOR CERVANTES CERVANTES
UNIVERSIDAD DEL VALLE DE ATEMAJAC
YURIKO GARCÉS LEE
SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES
JORGE ANTONIO HERNÁNDEZ VELÁZQUEZ
INSTITUTO TECNOLÓGICO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE OCCIDENTE
GRACIELA MARTÍNEZ-ZALCE
CENTRO DE INVESTIGACIONES SOBRE AMÉRICA DEL NOROCCIDENTE
ANA LUZ RUELAS
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE SINALOA
ISHAEL GARCÍA CASTRO
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE SINALOA
SERGIO JACOBO GUTIÉRREZ
DIRECCIÓN REGIONAL DE SINALOAFIDUCIAR
MIRIAM ALFIE COHEN
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA-CUAJIMALPA
ALEJANDRO MERCADO CELIS
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA-CUAJIMALPA
CECILIA CÓSTERO
EL COLEGIO DE SAN LUIS
CLAUDIA LUCOTTI
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS - UNAM

GUILLERMO IBARRA ESCOBAR
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE SINALOA
SILVIA VÉLEZ DUERO
CSAH-UNAM
LAURA LÓPEZ
FF.-UNAM
ADOLFO IBARRA ESCOBAR
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE SINALOA
WILL STRAW
MCCLURE UNIVERSITY
JORGE VIRCHEZ
LAURENTIAN UNIVERSITY
JAMES CREECHAN
UNIVERSITY OF GUELPH
LEOBARDO F. ESTRADA
UNIVERSITY OF CALIFORNIA, LOS ANGELES
MARTIN R. DOWDING
WILFRID LAURIER UNIVERSITY
BLAS VALENZUELA CAMACHO
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE SINALOA
SALOMÓN GONZÁLEZ ARELLANO
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

DIRECCIÓN DE ARTE

EME GUTTRON
EME@ELNUEVOFILMS.COM

DIAGRAMACIÓN

EME GUTTRON
PATRICIA MONTERO

DIRECTORIO

CANDIDATO A DR. SALVADOR CERVANTES CERVANTES
PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN MEXICANA DE ESTUDIOS SOBRE CANADA, A.C.

MONS. GUILLERMO ALONZO VELASCO
RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DEL VALLE DE ATEMAJAC

DR. VÍCTOR ANTONIO CORRALES BURGUEÑO
RECTOR DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE SINALOA

M.C. JESÚS ABEL SÁNCHEZ INZUNZA
DIRECTOR DE LA FACULTAD DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y POLÍTICAS PÚBLICAS, UAS



Foreign Affairs and
International Trade Canada

Affaires étrangères et
Commerce International Canada

LA REVISTA MEXICANA DE ESTUDIOS CANADIENSES ES PUBLICADA CON EL APOYO OTORGADO POR EL GOBIERNO DE CANADA, LA UNIVERSIDAD DEL VALLE DE ATEMAJAC Y LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE SINALOA

LA REVUE MEXICAINE D'ETUDES CANADIENNES EST PUBLIE AVEC L'AIDE DU GOUVERNEMENT DU CANADA, L'UNIVERSIDAD DEL VALLE DE ATEMAJAC ET L'UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE SINALOA

THE MEXICAN JOURNAL OF CANADIAN STUDIES IS PUBLISHED WITH THE ASSISTANCE OF THE GOVERNMENT OF CANADA, THE UNIVERSITY DEL VALLE DE ATEMAJAC AND THE UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE SINALOA

Índices de revistas académicas en las que aparece esta revista: Historical Abstracts and America: History and Life of ABC-CLIO Library. Círculo Latinoamericano en Ciencias Sociales y Humanidades (CLASOL, Red Atyc.

REVISTA MEXICANA DE ESTUDIOS CANADIENSES, NUEVA ÉPOCA, ES UNA PUBLICACIÓN SEMESTRAL CON TIRAJE DE 700 EJEMPLARES, OTONO-INVIERNO 2010-2011, VOLUMEN 1, NÚMERO 20, ISSN: 1405-9251. CORREO ELECTRÓNICO: JHERNANDEZ@AMEC.COM.MX. VERSIÓN ELECTRÓNICA: WWW.AMEC.COM.MX.



▶ **ÍNDICE RÁPIDO**

▶ REVISTA MEXICANA DE ESTUDIOS CANADIENSES, VOL. 1, NO. 20 WWW.AMEC.COM.MX



12

HISTORIA Y RELACIONES INTERNACIONALES
LA MIGRACIÓN EN LA AGENDA DE LA PARADIPLO-
MACIA DEL ESTADO MEXICANO DE MICHOACÁN Y LA
PROVINCIA CANADIENSE DE ALBERTA
JOSÉ A. HERNÁNDEZ VELÁZQUEZ Y FERNANDO TORRES



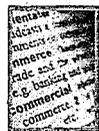
56

HISTORIA Y RELACIONES INTERNACIONALES
CANADA Y AMÉRICA LATINA: UNA RELACIÓN ESTRATÉ-
GICA HACIA LA INTEGRACIÓN ECONÓMICA
CARLOS GABRIEL APARTELLAS APARTELLADO



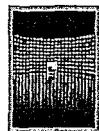
76

SISTEMAS POLÍTICOS
LA REELECCIÓN CONSECUTIVA DE LOS PARLA-
MENTARIOS CANADIENSES DESDE UN ENFOQUE
NORTEAMERICANO
PATRICIA C. WELLS JARDÓN



114

DERECHO
MARCO JURÍDICO REGULATORIO SOBRE PRÁCTI-
CAS RESTRICTIVAS COMERCIALES ENTRE
MÉXICO Y CANADÁ
OSWALDO QUINTERO GONZÁLEZ



132

CULTURA Y COMUNICACIÓN
CULTURAL DIVERSITY, AUDIOVISUAL INDUSTRY,
AND TRADE TREATIES: MEXICO AND CANADA
LORRAINE KAPAZI GLENN



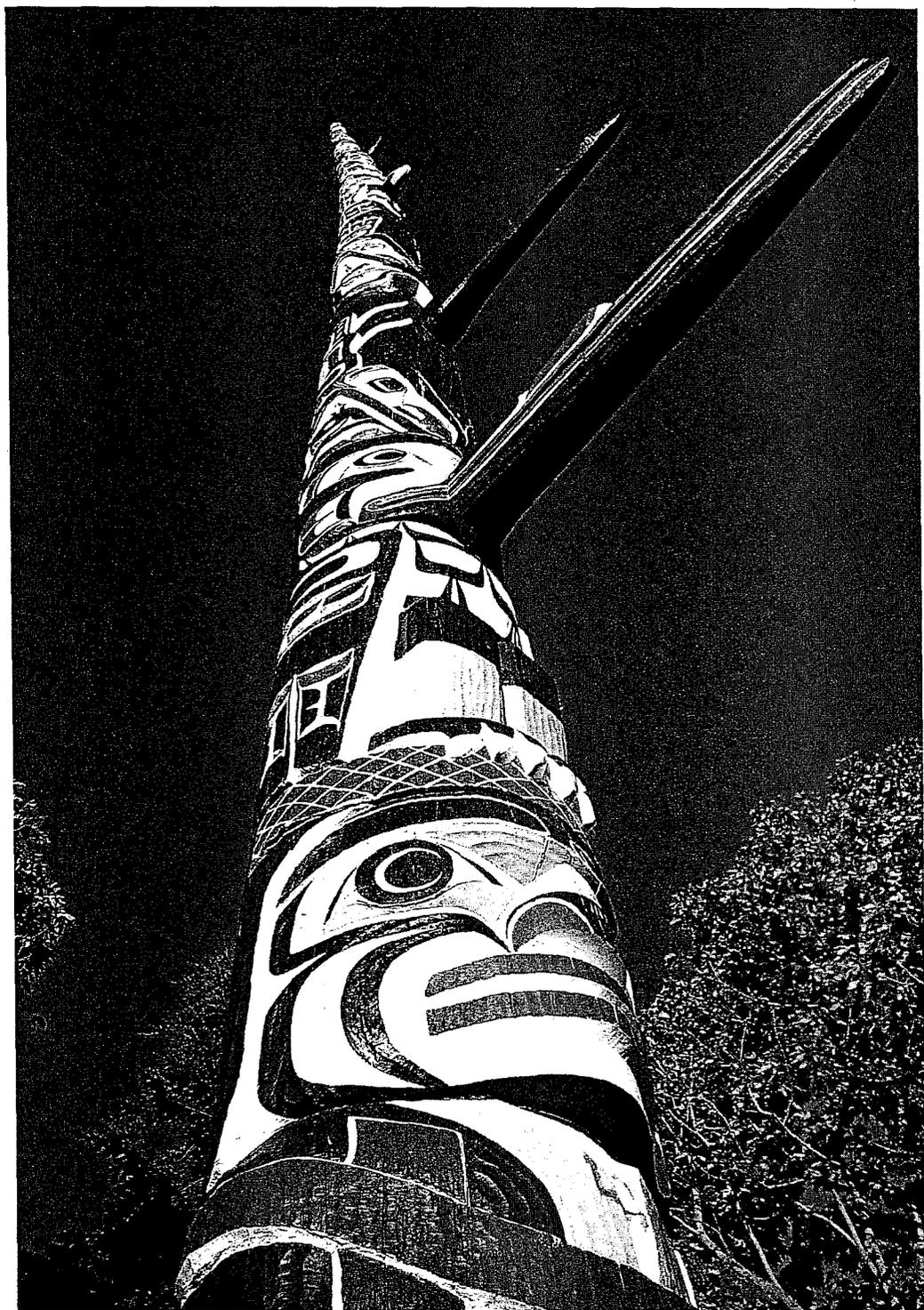
154

INDUSTRIA Y SECTORES
LA INDUSTRIA MANUFACTURERA AUTOMOTRIZ
CANADIENSE DESPUÉS DE LOS ACONTECIMIENTOS
FINANCIEROS MUNDIALES 2008-2009 Y SU
PERSPECTIVA DESDE EL TLCAN
FRANCISCO EMERSON MARTÍNEZ BAZ



178

ENTREVISTA
DESAFÍOS ACTUALES Y FUTUROS DE LA RELACI-
ÓN DE LOS PUEBLOS AUTÓCTONOS CON
EL GOBIERNO CANADIENSE. UNA ENTREVISTA
CON JACQUES KURINESS
POR MARÍA ROSA ALBA VIZCARRA
Y MARÍA DEL MARÍA VELAZQUEZ



DESAFÍOS ACTUALES Y FUTUROS DE LA RELACIÓN DE LOS PUEBLOS AUTÓCTONOS CON EL GOBIERNO CANADIENSE.

una entrevista con
Jacques Kurtness

POR MARÍA ROSA NUÑO GUTIÉRREZ* Y YANGA VILLAGÓMEZ VELÁZQUEZ**

Entrevista realizada en Montreal, Canadá en el otoño del 2008.

¿QUIÉN ES JACQUES KURTNESS?

Pertenece al grupo Innu, nació en Mashteuiatsh. Es doctor en Psicología y ha sido profesor en la Universidad de Québec en Chicoutimi durante 20 años. De 1991 a 1994, fue representante negociador en jefe del Consejo attikamek montañés y de 1994 a 1997 lo fue del Consejo Tribal Mamuitun. Representante de la Asamblea de las Primeras Naciones de Québec y de Labrador. Ha mantenido contacto con investigadores de la Universidad de Québec en Abitibi- Témiscamingue (UQAT) interesados en temas afines a los de él. Estos investigadores han realizado en los últimos años un estudio en el que se evalúa la naturaleza y el alcance de las relaciones entre autóctonos y no autóctonos en la ciudad de Val-d'Or. Su interés por las relaciones interculturales se originan en el tiempo en el que, educado por sus abuelos, creció con un hombre que fue gran jefe de su comunidad durante veintidos años. Jacques Kurtness en ese periodo de su vida desarrolló sus habilidades para la negociación y la representación. Además de su carrera académica, tiene relaciones en la esfera política a diferentes niveles: primero como negociador del Consejo Attikamekw Montagnais y además por parte del Consejo Tribal Mamuitun; de manera más reciente, es tesorero de la fracción francófona del Grupo Internacional de Trabajo sobre los Pueblos Autóctonos (Coordinación Autóctona Francófona). El tema educativo es uno de los aspectos que han llamado su atención actualmente y acaba de terminar su periodo como director de educación en Mashteuiatsh y considera que la experiencia que ha acumulado durante su vida profesional le permiten tener una visión renovada acerca de las cuestiones autóctonas. Esta perspectiva ha hecho posible que crea en una contribución específica que los autóctonos pueden dar al trabajo de construcción teórica y metodológica para analizar las diferencias y las similitudes en las sociedades humanas. Cuando se le pregunta acerca de su trayectoria profesional, solo acierta a responder, citando al antropólogo Clyde Kluckhohn: «Todos los hombres son parecidos, todos los hombres son diferentes, todos los hombres son únicos». Esto es lo que hace a Jacques Kurtness especial dado su amplio conocimiento en relación a los Pueblos Autóctonos, por ser parte de uno de ellos y por mantener a lo largo de los años su interés y compromiso en relación a la lucha y reivindicaciones de los indígenas, como al tema que nos ocupa sobre la Educación

* PROFESORA INVESTIGADORA EN EL CENTRO UNIVERSITARIO VALLES DE LA UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA.

** PROFESOR INVESTIGADOR DEL CENTRO DE ESTUDIOS RURALES DE EL COLEGIO DE MICHOACÁN.

1. Sobre Canadá y sus pueblos indígenas

PREGUNTA:

Según usted ¿por qué el gobierno canadiense no firmó la Declaración de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas?

KURTNESS:

Hay muchas razones pero la principal es la negativa del gobierno canadiense de compartir el territorio y los recursos, incluso sabiendo que Canadá es un país rico en petróleo, uranio, minas de oro y plata y diamantes. Las compañías están preocupadas por tener estabilidad económica y ejercen mucha presión sobre el gobierno para que la cuestión autóctona no rompa su certidumbre económica y estas compañías presionan al gobierno para arreglar la cuestión territorial. La otra razón es que el gobierno –incluso aún reconociendo la Constitución la autonomía de las Primeras Naciones en el artículo 351, lo que trata es de saber si ese derecho otorgado por la Constitución es una vía de derecho o de derecho pleno. Los autóctonos creen que es un derecho pleno porque tienen autonomía gubernamental mientras que el gobierno dice que los autóctonos tienen que probar que merecen ese derecho aunque los pueblos indígenas entienden que es un derecho inherente a la autonomía gubernamental. En este contexto la provincia de Québec y el gobierno Federal se entienden para que no haya un tercer orden de gobierno. Yo fui negociador y puedo decir que lo que ellos quieren para los autóctonos es un gobierno municipal porque éste recibe órdenes de la provincia y en esa medida no constituye un gobierno en sí mismo. La estrategia del gobierno de Québec y del federal de manera indirecta es resolver la cuestión autóctona, volviendo parecidos a municipios comparables, y que eso tenga el menor costo en términos de compartir los recursos y el territorio por las razones que mencioné anteriormente.

2. Recursos y territorio

PREGUNTA:

la relación a la autonomía entre gobierno federal y de la provincia ¿Cuáles son los aspectos más importantes en relación a la cultura y la educación

KURTNESS:

lo más importante es la devolución de una parte de los territorios de las Primeras Naciones ya que los autóctonos se consideran los primeros habitantes. Con la Constitución de 1867, el gobierno federal dio los recursos naturales a las provincias y conservó la administración de los autóctonos y eso creó una situación particular debido a que para arreglar la cuestión autóctona se requiere de territorio, por eso es que las provincias están implicadas en las negociaciones como tales y las aprovechan para dar estatuto de municipalidad a las comunidades pero

sin que implique un tercer orden de gobierno. Nuestra manera de ver las cosas es muy simple: hay que tener los recursos y el territorio para poder sobrevivir económicamente, al igual que lo hace un agricultor o un cazador en su territorio. El ser humano vive de su territorio y quiere transmitir sus valores y su territorio a sus hijos, la transmisión de su herencia cultural, es la definición autóctona, según yo, de la educación y la cultura. Es por eso que la cuestión territorial es tan importante para los pueblos indios, además de ser la causa mayor de litigio para los dos gobiernos. Pero hay esperanza porque he leído en el periódico en la mañana un artículo hablando del presidente de Israel, y decía que para arreglar la cuestión con los árabes hay que restituir a Siria los territorios tomados por Israel en la guerra de 1967. ¡Imagínese!, si Israel, incluso, se da cuenta de que tomar el territorio de otro país, significa cortar los víveres y el futuro de los otros. Tenemos pues esperanza.

En Canadá el gobierno no es tan categórico en relación a los autóctonos porque hay una cierta forma de ayuda, creo que para las 633 comunidades autóctonas, éstas serían un lastre financiero muy grande para el gobierno canadiense si no se tiene acceso a los recursos. Nosotros tendríamos acceso a los recursos y autonomía gubernamental, no porque el gobierno quiera dárnosla sino porque el gobierno no tiene otra opción. Sería tan costoso hacer vivir a los autóctonos a través de los programas de gobierno que es mejor darles acceso a sus propios recursos. Si no es así, el propio gobierno va a tener que justificar la miseria a un costo astronómico en esta población. Es tal vez un poco cínico el manejar este argumento. Sin embargo, creo que este argumento es cada vez más sólido porque los sondeos y la reacción de la población canadiense y quebequense muestran que el costo para mantener a las comunidades en las reservas es cada vez más alto y se nota poco progreso en el campo de la educación y de la salud, donde los indicadores son negativos todavía.

Es como la relación de un padre con su hijo: si el padre quiere que el hijo se vaya de la casa, primero debe darle el dinero para conseguir un departamento o construirse una casa. No puede mantenerlo de manera permanente como un si fuera un menor. Lo mismo con el gobierno cuando considera a los indígenas, como no personas, como inferiores continuamente, como tutelados a quienes corta la motivación de su propio desarrollo.

PREGUNTA:

Según comprendo para usted la cuestión de la territorialidad es un problema muy importante que hay que resolver y si esto no se hace no habrá una política educativa o cultural.

KURTNESS:

Creo que siempre habrá programas de gobierno para mantener una forma de desarrollo, pero la raíz de este desarrollo está ligada al acceso a nuestros propios recursos.

3. Ayuda Financiera

PREGUNTA:

Que cantidad de ayuda financiera aporta el gobierno federal o provincial ¿Cuál es la cantidad en millones de dólares para la educación?

KURTNESS:

En Quebec cien millones de dólares anuales. Y el conjunto de programas del gobierno federal recibe 7 mil millones más. Ahora hay que comprender que es el gobierno federal el responsable de los pueblos autóctonos y en esa medida se trata de programas federales.

La estrategia del gobierno federal consiste en no autorizar un tercer nivel de gobierno. Y ahora está negociando con las provincias para transferirles la jurisdicción de los pueblos autóctonos. En esa medida, el financiamiento de estos programas estará a cargo de las provincias. Por su parte, las provincias dicen al gobierno federal: bueno, ¡dennos esos mismos recursos que dan a los demás canadienses porque nosotros los quebequenses los aceptaremos! Y los pueblos autóctonos dicen: ¡dennos esos mismos recursos y les garantizaremos el mismo desempeño a nivel educativo y al nivel de desarrollo como las provincias dan a los ciudadanos! porque estas provincias reciben dos veces más financiamiento en educación de lo que reciben los pueblos autóctonos. Esto lo ha reconocido el Primer ministro de Québec en Ontario.

4. Educación

PREGUNTA:

En educación ¿Cuáles son los problemas fundamentales para resolver a mediano y largo plazo?

KURTNESS:

La manera en que los pueblos autóctonos ven la educación es que ellos están dispuestos a darle la mano al gobierno quebequense para asociarse, pero si el gobierno no quiere cooperar, habrá un alejamiento mayor y habrá vías paralelas que impidan el reencuentro, nosotros estamos dispuestos a cooperar. A mediano plazo nuestro desafío es lograr que nuestros jóvenes en la educación autóctona no sean evaluados, con el baremo o norma canadiense y quebequense sino evaluados, teniendo en cuenta la norma autóctona. Cuando se es autóctono hay una influencia no sólo de la cultura propia sino también de la cultura canadiense y quebequense. Lo que queremos hacer es una sinergia, queremos dinamizar ambas culturas de tal manera que se mantenga nuestra identidad y también que podamos participar en la sociedad quebequense y canadiense. Pero si esta sociedad no nos hace un lugar, seguiremos aislados y marginados. Y, no es porque nosotros queramos este destino sino porque nos han metido en esa condición y la reserva ha sido una manera de poner a los indígenas en ese lugar. Las reservas como tal ya no son viables, a menos que se traten

de excepciones, donde haya recursos naturales, la mayor parte de reservas han sido seleccionadas en lugares donde no hay medios de sobrevivencia. Actualmente con la explosión demográfica existente en las reservas el 50% de la población tienen menos de 25 años. Es una juventud como la de los países en vías de desarrollo. Hay una demanda y es por eso que el gobierno no tiene otra opción que darnos la autonomía de gobierno y por eso va a intentar una asimilación como hace ahora, pero son los últimos intentos y si no lo logra –la asimilación– va a intentar otra estrategia que sería la colaboración. Yo estoy convencido que lograremos dialogar y llegar a una conciliación y eso va a aportar resultados porque los niños están atrapados en la contradicción de dos enfoques: entre la voluntad de autonomía y la no aceptación de ésta por parte del gobierno.

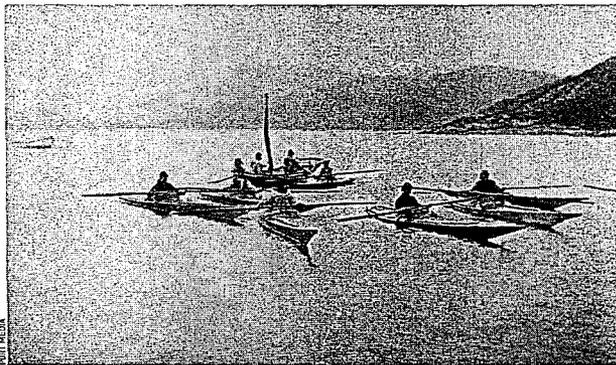
PREGUNTA:

¿Cual es la participación en la formación profesional y en el presupuesto por parte de los autóctonos?

KURTNESS:

Hay ciertos puestos que están ocupados por autóctonos. El presupuesto es gestionado en ciertas comunidades bien organizadas sobre una base quin-quenal. La gestión del presupuesto se hace con base en las prioridades del gobierno autóctono hasta cierto punto.

El compromiso es compartido y una de las razones de ello es el efecto que perdura de los internados. Hasta mediados del siglo XX, la política gubernamental consistía en separar a los niños autóctonos de sus familias y alojarlos en internados, privándolos de su lengua y de su cultura. Era una estrategia de asimilación que hasta ese momento era oficial. La idea era que si los autóctonos no tenían acceso a su territorio, ni a su familia, los niños se asimilarían y se convertirían en quebequenses o canadienses, de tal forma que se le quitaría lo indígena de su cuerpo y su alma hasta un



INUIITS EN KAYAK. LOS INUIITS SE CONCENTRAN PRINCIPALMENTE EN LA REGIÓN DEL ÁRTICO.

cierto punto. Las comunidades se quedaron sin niños. Incluso hoy, después de varias generaciones, los padres perciben todavía como una amenaza a la educación que fue vista (en la época de los internados) como un intento de asimilación.

El otro acontecimiento es que incluso si hay cierto control financiero, cierto poder que se les ha concedido a los Crees por los acuerdos de Bahía James, los Inuits y Məskapis que se rigen por Convenciones, la educación es algo más que control porque hay que construir los programas, la creación de diccionarios porque las lenguas están amenazadas en los grupos. Por eso hay que tener un sistema de educación como tal. Es preciso que la educación refleje la lengua y la cultura de una comunidad y para eso hay que hacer investigación. La sociedad canadiense y quebequense lleva cientos de años de trabajos de investigación y de universidades y nosotros, incluso si hay miles de tesis sobre nosotros los autóctonos, nuestras comunidades apenas empiezan a tener acceso a esa información y a conocer su propia cultura. Trabaja sobre ello pero después este esfuerzo no se ve reflejado en resultados.

Estos años de internado y de ruptura con su propia cultura propiciaron el alienamiento de los autóctonos a su propio sistema y a nuestra propia forma de concebirnos. Esta estrategia de gobierno ha provocado que no se les recompense y la gente como consecuencia, se vuelve pasiva y esperan que los cambios vengan del exterior, en lugar de que esos cambios vengan de sí mismos, de su propia fuente de desarrollo.

Esperamos que los niños escapen a esta forma de condicionamiento porque ellos se muestran orgullosos en la escuela y la sienten como algo interesante para ellos. Esperamos que las próximas generaciones estén menos afectadas que aquellas que estuvieron en los internados. Ha habido una forma de reconciliación y el gobierno se disculpó por el trato que tuvo hacia los niños y como dicen nuestros políticos autóctonos, pues hay que ir más allá de las disculpas. Eso es más difícil, porque como usted sabe, Einstein dijo, es más difícil destruir un prejuicio que hacer una fisura ... Es tenaz y nosotros los autóctonos poco a poco debemos cambiar y hay que hacer las cosas, paso a paso, estableciendo objetivos realistas. Ahora tenemos ya organizaciones regionales de segundo nivel que colaboran con las organizaciones locales. Soy optimista para el futuro, de todas las maneras nuestra reacción es importante ya que pueden tratar de conquistarnos pero, la conquista es también mental. Si tratamos de tomar el rumbo de nuestra propia perspectiva, nuestra propia orientación, según nuestra identidad, nadie podrá hacernos cambiar porque guardamos una estabilidad cultural.

El problema es que desde Cristóbal Colón, hemos introyectado la percepción exterior y perdimos nuestra propia percepción hasta cierto punto. Es como en la conquista que ha dejado marcas durante siglos y eso se percibe en el aspecto físico de algunas personas, que actúan como si cargaran un lastre sobre su cuerpo. Eso deja marcas.

Hay que regresar a los orígenes, a las raíces y recuperar el orgullo y eso sólo ocurrirá aportando, incluso a la sociedad que nos ha explotado. Hemos logrado perdonar y sanar. Hay que mostrarse más generoso que aquel que te quitó cosas.

5. Québec

PREGUNTA:

¿Usted piensa que actualmente en Québec la sociedad es más tolerante hacia la población autóctona?

KURTNESS:

Una primera lectura nos indicaría que Québec, siendo una minoría en el contexto norteamericano, podría ser más sensible a la cuestión autóctona, ya que ellos también solicitan que se reconozca su identidad en la Nación, pero por otro lado como consecuencia de esta inseguridad es más cerrada para aceptar a las otras culturas.

Sé muy bien que lo que estoy diciendo es muy controvertido, pero Canadá es más seguro debido a su base constitucional, a su base de funcionamiento como gobierno y tiene una política de multiculturalismo (muy criticada) pero que sin embargo está dispuesta a aceptar a otras culturas. Como sabemos Canadá se fundó sobre la migración, es lo que forma parte de su reputación como país. Québec también controla su propia migración y ejerce un gran control sobre ella, pero siento que hay una gran desconfianza por parte del gobierno quebequense para compartir una parte del territorio y sus recursos con los pueblos autóctonos. Sin embargo no podemos generalizar y en el mundo universitario, el mundo que conoce la historia de los pueblos autóctonos hay mucho más respeto.

En los últimos veinte años, inclusive antes si consideramos los libros de historia de Canadá, en esos libros el indígena era descrito como un bárbaro, cruel, alguien que provocaba miedo a los niños. En el cine se difundía



BOB MEYER

LA CRISIS DE OKA FUE UNA DISPUTA TERRITORIAL ENTRE LOS MOHAWK Y EL GOBIERNO EN 1990.

lo mismo de tal forma que incluso, nosotros como autóctonos tenemos una visión negativa de nosotros mismos. No siempre tenemos esa confianza en nosotros y que es tan necesaria para vivir en este mundo. Hay líneas abiertas. Por líneas abiertas entiendo a los locutores de radio que hacían escarnio de los indios con tal de aumentar el rating.

Lo que representa nuestro 11 de septiembre es la crisis de Oka, durante la cual hubieron enfrentamientos entre la policía y los iroqueses en el centro de Montreal. Desgraciadamente la mitad de la población quebequense vive en Montreal y generalizaron esta crisis al conjunto de los pueblos autóctonos, creyendo que ese conjunto tenían esas posiciones tan radicales. A partir de ese momento, todos los sondeos fueron negativos en relación a los pueblos autóctonos.

Antes de la crisis de Oka se era más tolerante a las reivindicaciones de los pueblos autóctonos ya que estos respetaban el medio ambiente y eran favorables a la naturaleza y al respeto a la tierra. Ahora hemos perdido ese estado de gracia, ese estado de gracia que la sociedad quebequense nos dio, pero creo que lo vamos a reconquistar, porque la gente sabe bien y aquellos que conocen a los autóctonos saben bien que los indígenas nos son iguales y hay muchas diferencias entre ellos.

Tal vez los Mohawks estando en el corazón de Montreal se sintieron más amenazados en su identidad e hicieron lo que hicieron y se vieron obligados a hacer un gesto de ese tipo. Hubieron muertos y del lado de los autóctonos, sufrimos la agresividad de parte de los demás. Ese ha sido el tema de algunos libros y películas de notoriedad pública.

Nosotros los Innus, hemos tendido la mano, como dije al principio y entiendo que los quebequenses mantengan cierta distancia, pero seguimos estando del lado del control personal y colectivo más que del lado de la agresividad, sabiendo que esto puede formar una bola de nieve y que la agresividad se responde con la agresividad y eso no aporta soluciones. La historia mundial nos ha demostrado que no es así como se resuelven los conflictos.

PREGUNTA:

¿Qué piensa de la diferencia con los canadienses anglosajones donde hay más universidades para autóctonos que en la provincia de Québec donde no las hay?

KURTNES:

Ahora en Abitibi van a hacer un pabellón para las Primeras Naciones y por primera vez habrá un lugar para recibirlos. La universidad está próxima a los Crees y a los Algonquinos y a los Atikamekw. Parece que se va hacia la construcción de un programa educativo universitario que pretende tener un respeto hacia esa población o cuando menos hacer un esfuerzo para tomar en cuenta sus necesidades y aspiraciones. Existen ya programas de

estudios sobre pueblos autóctonos en algunas universidades de Québec, pero los grandes centros universitarios se encuentran en Saskatchewan y en Estados Unidos, en California Wandanigua y hay un centro politécnico navaho que controla su educación y ellos tienen una autonomía de gobierno con un territorio de 200.000 metros cuadrados situado entre 4 estados, lo que hace un territorio considerable.

En Québec es donde se encuentran las comunidades más pequeñas en términos de superficie. Por eso la cuestión territorial es tan aguda según yo. Ahora también está la cuestión de la cantidad, del lado anglófono, se sabe que dentro de 10 ó 15 años la mitad de los niños en las escuelas, en Alberta y en Saskatchewan van a ser de origen autoctonos como sucede en Montreal. Es decir son hijos de inmigrantes. La demografía es muy fuerte del lado anglófono y de manera parecida hay más población autóctona en el medio urbano. En Québec también hay autóctonos en el medio urbano, pero en general quienes más han conservado su cultura están en lugares alejados. Se empieza a ver una migración hacia el medio urbano porque las comunidades no son capaces de sostener económicamente su propia población.

En mi propia comunidad, el 60% de la población está fuera de ella, es decir en medio urbano y eso que ha pasado en el lado anglófono puede suceder en Québec, considerando un cierto desfase temporal, pero se va a producir el proceso porque tenemos una población muy joven como ya lo dije y si esa población no tiene acceso a los recursos y la comunidad no puede emplearlos, la única solución es dejar la comunidad y hacer su vida en el exterior.

6. Formación profesional

PREGUNTA:

Al terminar el CEGEP, los alumnos van a la universidad pero ¿Cuál es la formación que darían a los indígenas, cuáles serían las especialidades más viables?

KURTNESS:

Las formaciones profesionales más viables estarían asociadas a la silvicultura y a la construcción, pero con la caída de la economía norteamericana hay menos demanda para la construcción de casas y por eso en apariencia el sector de la construcción es menos rentable, pero estoy seguro de que se va a recuperar a corto plazo. En Québec el problema que se tiene con las comunidades autóctonas es que el gobierno federal no financiaba la formación profesional para los indígenas. Actualmente hay proyectos para hacer centros profesionales para que la gente pueda aprender un oficio y acceder al mercado de trabajo. Es como si tomáramos a los jóvenes para que siguieran el camino al CEGEP y la universidad, como en cualquier sociedad, pero no todos quieren ser médicos o abogados. Sino que también son necesarios los técnicos porque la sociedad vive de ellos y de los obre-

ros. En muchas comunidades la agricultura no es posible de manera contraria a lo que sucede en México, donde la tierra es fértil.

Aquí, por eso la caza y la pesca son importantes, son todavía practicadas, son un modo de vida que no considera la agricultura como alternativa. No es posible practicarla porque no hay precipitación pluvial o porque la tierra está congelada. Hay que pasar de la era del cazador y el pescador a la de la industrialización sin intermediarios y eso no es fácil. Por eso la formación profesional debe propiciar esta transición. Es evidente que no podremos ofrecer todo en términos de los oficios que existen pero tal vez en el terreno de la construcción la silvicultura, independientemente de la situación geográfica, tiene posibilidades donde están localizadas las comunidades. Las comunidades que sigan esa formación van a escoger en función del mercado y en esas regiones y lo harían de manera asociada con las comisiones escolares y los servicios universitarios.

7. Los Algonquinos

PREGUNTA:

¿Qué piensa de la situación de los algonquinos en Kitsisakic?

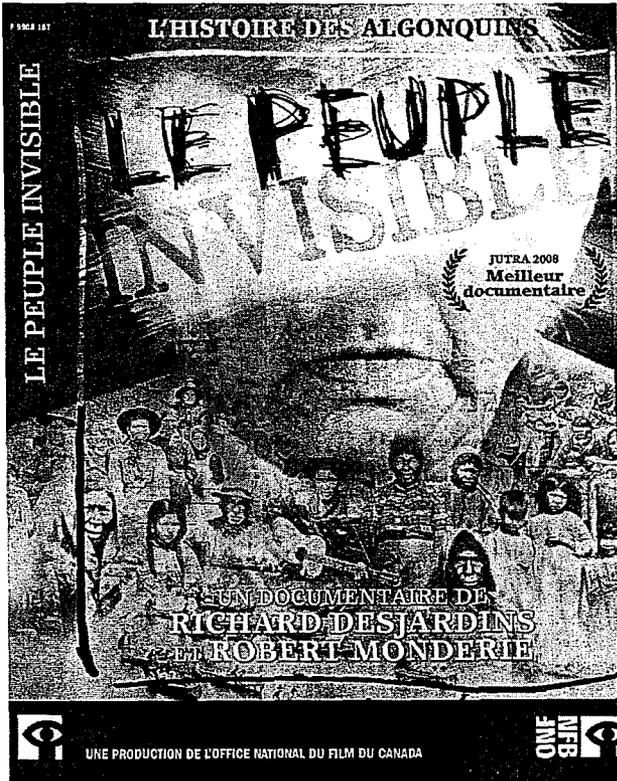
KURTNESS:

El caso de ésta comunidad es el tema de la película "El pueblo invisible" cuyo director es el cantante quebequense Desjardin. La situación de Kitsisakic es muy compleja. Yo he estado allí en 15 ó 20 ocasiones y lo que entiendo es que ellos tienen miedo de tener una reserva indígena. Lo que el gobierno federal les ofrece es el estatuto de reserva. ¿Por qué se les ofrece eso?. Porque para construir es necesario un estatuto, y el estatuto de reserva permite construir escuelas, casas, carreteras, infraestructura. Pero ellos piensan que al aceptar el estatuto de reserva, van a perder argumentos para reivindicar su territorio, es decir sus derechos ancestrales sobre su propia tierra. Yo les dije que el ministro les iba a dar una carta en la que se dijera que la reserva se crearía "sin perjudicar sus derechos ancestrales". Inclusive así, ellos no quisieron aceptarlo, porque seguían con la idea de que iban a perder sus derechos ancestrales. Ahora, después de 40 años se presenta esa cuestión y ahora están haciendo los estudios para construir un tipo de reserva indígena y tener derecho a los servicios de gobierno.

Los niños que iban a la ciudad de Val D'Or tendrán su propia escuela. Hay que referirse a las evidencias porque esta es una situación insostenible para ellos así como para la población quebequense y canadiense. Pero no es fácil. Yo no quiero meterme en sus asuntos, solo les digo mi percepción. Otro factor es que del lado algonquino como del lado Innu y de los grupos autóctonos en general, es claro que estamos muy atomizados y muy fragmentados. Si no logramos trabajar conjuntamente, el gobierno estará obligado a dividir para reinar, de tal forma que muchas cosas no podrán arreglarse. Mi interpretación es que el derecho ancestral, el derecho ter-

ritorial, el derecho de Nación, no es un derecho individual o familiar o de comunidad sino que es un derecho que pertenece a la Nación. Como ya lo dije hay 633 comunidades, pero no hay 633 gobiernos en Canadá, luego hay que generar un mínimo de agrupamiento. Eso se aclarará cuando seamos capaces de compartir lo que pertenece a nivel regional, a nivel de la Nación y que es lo que nos pertenece a nivel local.

El hecho de que la reserva indígena sea vista como un gobierno local o una municipalidad federal, si se puede decir así, eso ya representa una perspectiva local, pero si quieren arreglar sus reivindicaciones y tener acceso a su territorio, según yo, necesitan trabajar como Nación. Para eso requieren una zona de confort, donde construyan, porque si haces otro nivel de gobierno autóctono, quiere decir que van a relacionarse con el gobierno federal, con el gobierno provincial, con las municipalidades de los alrededores y con el gobierno autóctono, lo que implica 4 niveles de gobierno.



'EL PUEBLO INVISIBLE' ES UN DOCUMENTAL ACERCA DE LA SITUACIÓN DE LOS ALGONQUINOS.

De por sí ya están sumergidos en esas relaciones burocráticas y tal vez sea eso, lo que provoca la desconfianza en ellos actualmente. Y también el hecho de que están dispersos en el territorio de las reservas y es difícil tener una comunalidad y que hay tantas diferencias entre nosotros.

En mi propia nación hay grupos que hablan su lengua al 100% pero en mi comunidad, la lengua está amenazada con desaparecer, está en agonía y sólo las personas mayores son las que la hablan de manera cotidiana. Hay también diferencias en cuanto al control, que varía de una comunidad a otra. Las comunidades más lejanas no tienen acuerdos con Hidro-Québec acerca del curso de los ríos para el potencial hidroeléctrico, pero las comunidades, como la mía, que están más al sur, que están próximas a los centros urbanos, han permitido que estas comunidades se orienten hacia un desarrollo económico más que a las actividades tradicionales (caza y pesca) que caracterizan las comunidades más alejadas. En el caso algonquino es la misma situación, hay comunidades muy desarrolladas y comunidades que ni siquiera tienen estatuto de reserva para construir habitaciones e infraestructura. Es el caso de Kitcisakik y que es un contraste con la ciudad de Maniwoki. Al estar poco alejado de Otawa, el jefe de Maniwoki, ayuda a hablar la misma lengua, le ayudaba hablar la lengua, como segunda lengua, y pudieron beneficiarse de un desarrollo sin precedentes. Y la comunidad de Maniwoki se desarrolló para el conjunto de los algonquinos y ahora tienen mucho más territorio que los de Kitcisakik, que de hecho debería de tener más, pero que no tienen territorio como tal, pero como le decía anteriormente, parece que se inicia la construcción de esas zonas de confort, parecería que ellos, encuentran en un proceso conjunto con el gobierno federal, seguido esperemos que ello responda a todas sus necesidades, cuando menos a la mayor parte de ellas.

La construcción de la escuela es inevitable porque el hecho de tener a los niños en la ciudad y que dejen de hablar la lengua, los niños se acostumbran a un *standing* de vida tan diferente al de la comunidad en la que viven, eso constituye una situación insostenible y ojalá que la película "el pueblo invisible" ayude a resolver y a conocer los parámetros del problema ante la sociedad entera canadiense y quebequense.

PREGUNTA:

Sí los adultos se comprometen más en el desarrollo de la comunidad ¿Cuál es la importancia en su opinión acerca de los consejos de banda y la situación de los padres en relación a sus hijos?

KURTNESS:

Kitcisakik no tenía una estructura de gobierno muy desarrollada, tenían dos campos: uno en el mismo Kitcisakik y otro al interior del territorio algonquino donde llevaban un modo de vida más tradicional, en continuidad con sus ancestros, pero como sucede en otras partes, estaban rodeados por el desarrollo y no podían seguir viviendo de manera tradicional. El mercado de las pieles está en crisis por la llegada de las pieles sintéticas. Los precios no son elevados, los de Kitcisakik se encuentran frente a un cambio

mayor. Es como cuando una industria cierra en una ciudad y es necesario que se reoriente para tratar de no perder a sus hombres "tradicionales". Tienen que enfrentar una situación que todas las comunidades autóctonas tuvieron que enfrentar de una manera u otra.

Tarde o temprano hay que escoger entre tradición y modernidad y algunas comunidades han logrado armonizar ambas, pero esta es una ecuación que no es fácil de resolver. Hay que pensar que los algonquinos tienen reivindicaciones territoriales y van a lograr reagruparse y estructurarse de tal forma que podrán desarrollarse como Nación.

Tengo confianza porque hay líderes en esas comunidades y si tomamos en cuenta la película del "Pueblo invisible", ellos admiten que deben hacer ese esfuerzo y el gobierno debe escuchar sus demandas. Son situaciones difíciles que me provocan impotencia al darme cuenta de que no se puede hacer gran cosa. Es necesario que las soluciones salgan de ellos y es preciso que cambie su manera de comprender la reserva como tal. La reserva como tal, en la medida que es un territorio federal, yo predigo, que como Québec no quiere otro gobierno al interior de su territorio, ellos van a plantear acuerdos en cuanto a reivindicaciones territoriales, pero esa es mi interpretación personal.

8. Liberales y conservadores

PREGUNTA:

Campañas electorales ¿Qué piensa de Harper y su rival liberal?

KURTNESS:

Su merito es ser muy claro, él lo que quiere es la asimilación y que nosotros pasemos a depender de las provincias lo más pronto posible. Esa es la orientación de su política y las provincias plantean que están dispuestas a tomar la administración autóctona pero a cambio de tener las mismas subvenciones destinadas al resto de los ciudadanos.

En ese sentido pienso que como autóctonos debemos desafiar al gobierno federal en el sentido de que si ellos quieren poner el financiamiento al mismo nivel que otorgan a los ciudadanos quebequeses o los otros canadienses, nosotros estamos dispuestos a aceptar el desafío, aumentando el nivel de desempeño y de aprovechamiento escolar de nuestros niños a cambio de que les niveles como autóctonos.

Sobre ese principio de igualdad (todos somos iguales como ciudadanos) y de equidad (distribución igual), hay que tomar en cuenta los agravios cometidos en los internados, porque las cosas no cambiarán fácilmente, en un abrir y cerrar los ojos. Es necesario que se piense en un periodo de larga duración. Los autóctonos no han tenido un ministerio de educación, ni recursos ya que es en los últimos años que se empieza a tener financia-

miento para lograr una estructura, para construir y desarrollar los propios programas de estudio. Por otro lado los liberales son más favorables al desarrollo de Canadá pero restringiéndose a la ley sobre los indígenas (sin ir más allá) y también facilitaron que los indígenas tuvieran sus propias formas de gobierno y estructuras.

Los liberales tuvieron la oportunidad de hacer más cosas para los autóctonos, para convertirlos en gobiernos autónomos y responsables y no lo hicieron, pero ahora en la oposición son más abiertos y llegando al poder se encuentran ante la camisa de fuerza constitucional en relación a la ley sobre los indios. Y remarco que es la ley sobre los indios, y no la ley de los indígenas. Eso hace una diferencia importante. Todo lo anterior lo veo con cierta distancia, y el mensaje hacia la asimilación va a provocar una reorganización del lado autóctono, porque ya hay autóctonos que tienen formación y diplomas universitarios.

Se acabó el tiempo de la explotación y el tiempo de querer asimilar a los autóctonos. Los quebequenses van a comprender, estoy convencido de ello, como los quebequenses no quieren asimilarse al resto de América y perder su lengua y su cultura. Van a comprender que la misma pregunta a su escala se planea a los grupos autóctonos.

9. Reivindicaciones

PREGUNTA:

¿Qué piensa acerca de las revolución tranquila de hace 30 años y las actuales reivindicaciones de los grupos autóctonos de Québec?

KURTNESS:

Las reivindicaciones indígenas remontan hasta Cristóbal Colón, incluso cuando Cartier llegó a Québec con su cruz en 1534, los autóctonos comprendieron rápidamente que la cruz no era un instrumento de navegación, era una voluntad para instalar su poder, aun siendo un símbolo religioso, también era una manera de demostrar que iban a echar raíces en tierras de América. Es claro que la revolución tranquila en Québec está tratando de realizarse en el medio autóctono actualmente.

Tal vez con un desfase en el tiempo pero eso ha permitido que todos los ríos se encuentren en territorio autóctono. La mitad del poder hidroeléctrico transita del norte hacia el sur y son los territorios autóctonos, que son la savia del territorio de Québec y Canadá.

El gobierno no debe de olvidar eso. En 1982, cuando repatriaron la constitución hicieron un artículo, el 35.1 que dice que los derechos ancestrales producto de los tratados, serán reconocidos. Es preciso que quien escribió ese artículo lo lleve a la práctica. De la misma manera que el gobierno de Harper pidió perdón a los autóctonos por los pensionados o internados.

10. Reflexiones finales

KURTNESS:

Hablábamos de los recursos que están en la base del desarrollo de Québec y la importancia de éstos para el país así como de la necesidad de ser reconocido como ciudadano de un país y no solo en el papel por una Constitución, es decir de la ley 35.1.

También es importante considerar las disculpas del gobierno federal en relación a Primeras Naciones y la creación de los internados indígenas. No es suficiente con las disculpas por los internados. Hay que elaborar políticas más respetuosas porque si por un lado se disculpan, por el otro también se implanta una política de asimilación en la educación. Una asimilación inducida con internados o con una política educativa sigue siendo una asimilación y la gente al darse cuenta siente desconfianza.

Cuando el gobierno federal accede a las reivindicaciones de los quebequenses, estos últimos participan en la sociedad canadiense y cuando el gobierno federal es menos respetuoso y niega las reivindicaciones planteadas, los quebequenses se cierran y su actitud se traduce en un incremento de las vertientes nacionalistas.

Los Pueblos autóctonos de Québec tienden a responder de la misma manera, aunque con la diferencia significativa de escala ya que los quebequenses representan 7 millones de habitantes en Canadá. También lo que va a suceder en los próximos años es el desarrollo del Norte, arriba del paralelo 50, porque todo el desarrollo ha tenido lugar hacia el sur hasta el momento.

De manera inevitable se irá a desarrollar el Norte donde se encuentran los autóctonos actualmente. El norte es visto como una frontera en Québec pero para los autóctonos por el contrario, constituye su entorno. Eso va a obligar a una serie de acuerdos en virtud del artículo 35 de la Constitución en virtud del cual se obliga a los distintos niveles de gobierno federal y provincial a consultar a los autóctonos, dada su presencia en esos territorios donde hay muchas riquezas naturales. En ese sentido hay que esperar que no se cometan los mismos errores del pasado y que habrá un trato más respetuoso de parte del gobierno en relación a los autóctonos. Yo soy muy optimista en ese sentido pero hay acontecimientos históricos que es necesario tratar de sanar. Mi optimismo no es un optimismo ingenuo sino realista.

En relación a los canadienses y quebequenses, yo lo digo sin amargura y hago una diferencia entre la política de su gobierno y la gente como tal, porque heredamos las leyes que se hicieron cuando se fundó el país y somos víctimas del darwinismo social del siglo XIX que concebía que ciertas sociedades eran superiores a otras, aún incluso si la genética y biología demuestra hoy, que se procede del homo sapiens. Todavía hay gente que necesita comprender esto.